

早稲田法学部 THEME 16 春 P.A.C. O'CONNOR	THE IDEA OF JAPAN [I]
WEEK 2 Phases in the idea of Japan	<ul style="list-style-type: none"> Images and ideas 歴史的分類

Week 2, Reading 1: Phases in the Western Idea of Japan

Phases in the Western Idea of Japan In Britain, Japan's image or the 'idea' of Japan has been described by the Historian Richard Storry as developing in three historical stages:

Historian	Images	Period
RICHARD STORRY (1979)	Exotic Japan / Lotus Land	1850s-1910s
	Our Gallant Ally	1902-15
	Japan the Menace	1910s-1945
	The Post-War Phoenix	1945-c.1964
	The Busy Bee	1960s-1990s

More recently, two writers on Japan have maintained that the image of Japan is not confined to historical stages but is a mixture of images that has relevance at any time.

Writer	Images	Period
FREDERICK SCHODT (1994)	Friend, Foe, Model, Mirror	Images are thematic and belong to no fixed period. They <i>accumulated</i> in the past and they all apply today.
IAN LITTLEWOOD (1996)	Aliens, Aesthetes Butterflies, Samurai	

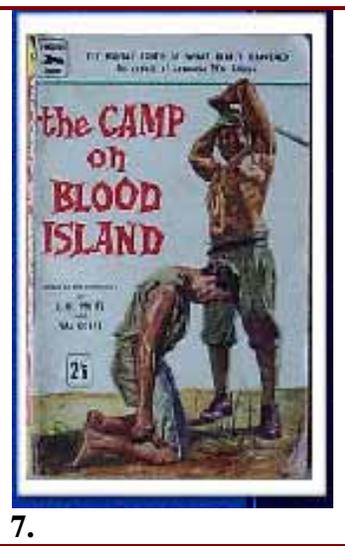
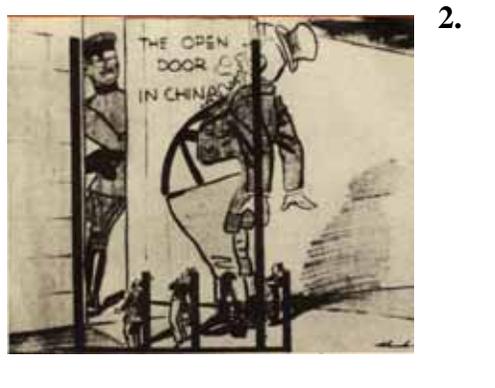
Whether we call it a 'menace', or a 'foe', or an 'alien', one image common to all three descriptions of Japan is the **threat**. The Threat or Menace Image endangers the West. That is, Western values and Western political and commercial interests in East Asia.

In Britain, this idea of Japan as a threat began to gain strength around 1916, as a result of the Twenty-One Demands crisis of 1915 [対華 21 力条要求] in which Japan attempted to impose political conditions on China that would have allowed her to exert undue influence there. By the 1920s, books on the Japanese 'menace' to the West and East Asia were fairly common, and in some cases extremely popular among British readers. These books eclipsed the British taste for the **Exotic** Japan that had been so popular at the turn of the century, and especially for the 'bushido' of our **Gallant Ally** Japan, which caught the Western imagination when Japan's defeated Russia in 1904-5.

The **Menace** image became fixed around 1931 and grew until Hiroshima and Nagasaki and the defeat of Japan in 1945. In the 1950s and 1960s, Japan rose from the ashes to become the **Phoenix** [不死鳥]. From the 1960s until the bubble burst in the 1990s, Japan was seen as the **Busy Bee**.

Let's look at some images and see where they fit.

Week 2, Reading 2: Images and ideas



Week 2, Reading 3: 歴史的分類

日本についてのイメージを分析する歴史家は、日本の西欧との接触の歴史を4段階に分ける。

1. 約1540年–1640年： 西欧の宣教師と交易者による日本との初めての接触期。
2. 1850年代–1914年： ペリーの来訪後第一次世界大戦までの日本の「再開国」の時期。
3. 1940年–1952年： 第二次世界大戦と日本の占領時代。
4. 1960年–現在： 西欧が経済大国となった日本と対峙した時期。

上のような時期分けが魅力的であるのは、これによって日本についてのそれぞれ違った段階におけるイメージを見ることができるからであり、そしてそれらが時代を下るにつれてどのように変化してきたかを見ることができるからである。しかしここで私たちは、日本に対するイメージを歴史的時代の変化に即して理解することができるかどうか、を問う必要がある。

1970年代に歴史家のリチャード・ストーリィは日本についてのイメージを三段階に区分した。すなわち、エグゾティックな日本、脅威となっている日本、そして戦後の不死鳥、である。彼はこの三つのイメージに年代を振り分けた(ストーリィ 1979)。最も最近のものではイアン・リトルウッド(1996)が、異人、唯美主義者、ちょうちょう、サムライ、という分けかたを採用し、彼が見た日本の主要イメージをあてはめた。彼の解釈によれば、「サムライ」というイメージは遠い過去にのみ適合するだけでなく、現代日本のサラリーマンもサムライといえるのである。もう一人の歴史家フレデリック・ショッツは、日本に対するアメリカ人の考えを述べるに際し、別々にはっきりと分かれた時期区分別にはなく、多様なイメージの組み合わせの形で述べている(ショッツ 1994)。下に示す第3表は各人のアプローチを要約したものである。

歴史家名	イメージ	時 期
リチャード・ストーリィ	エグゾティックな日本	1850年代–1910年代
	脅威を与える日本	1910年代–1945年
	戦後の不死鳥	1950年代–1980年代
フレデリック・ショッツ	友人、敵、模範、鏡	イメージはカテゴリ別であり、特定の時代に属しない。これらのイメージは過去において蓄積されたもので、すべて現在にも適用される
イアン・リトルウッド	異人、唯美主義者、ちょうちょう、サムライ	

日本のイメージの一覧

時代区分によるイメージについて考えると、日本に対するイメージの歴史において最も重要な変化が起こるのは、西欧と日本とが国の政策や戦争によって互いに切り離された時である。上の4段階の歴史区分の第1期と第2期の間の期間、すなわち1639年と1868年の間の期間において、日本は鎖国令として知られている政策によって孤立状態を保ち、西欧と事実

欧は「脅威を与える日本」という、最も長く続いたイメージを日本に対して持った。

この期間中、日本に対するこのイメージは西欧において弱まることなく、むしろ強くなっていった。日本を垣間見る機会をもつことができたわずかの数の宣教師や船員が西側に情報を持ち帰って本を書き、西欧人のイマジネーションをかきたてたが、大正時代の後期から1939年の間において、日本は「脅威」として見られるようになり、残虐さと軍事的野心の国として見られるようになった。鎖国時代におけるサムライのイメージは1920年代から1930年代の軍国主義的イメージと結合することになった。日本は敵対者、すなわち敵となった。このイメージはサクラの花とキモノの平和な国というエグゾチックなイメージと明らかに鋭い対照をなすものである。日本のイメージの歴史を見る場合、日本と西欧との間の活発な交流の期間のみならず、日本の外部世界からの孤立の期間についても仔細に検討しなければならない。

The Idea of Japan Week 2 QUESTIONNAIRE

STUDENT NAME

NUMBER

DATE

LOOK AT THE PICTURES IN READING 2. WHICH IMAGE OF JAPAN DO THEY REPRESENT? WRITE DOWN THE IMAGE. THEN EXPLAIN WHY YOU THINK SO.

PICTURE 1	IMAGE:	BECAUSE...
PICTURE 2	IMAGE:	BECAUSE...
PICTURE 3	IMAGE:	BECAUSE...
PICTURE 4	IMAGE:	BECAUSE...
PICTURE 5	IMAGE:	BECAUSE...
PICTURE 6	IMAGE:	BECAUSE...
PICTURE 7	IMAGE:	BECAUSE...
PICTURE 8	IMAGE:	BECAUSE...
PICTURE 9	IMAGE:	BECAUSE...

MAYBE SOME PICTURES DON'T FIT ANY IMAGE. WHICH ONES ARE THEY?